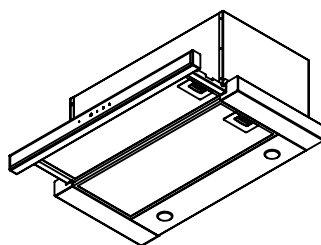
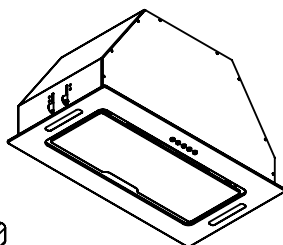
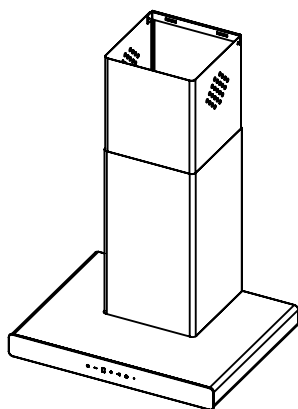
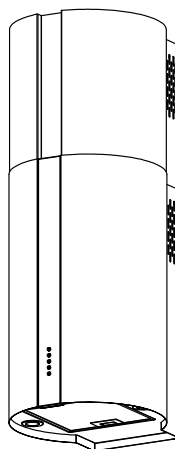
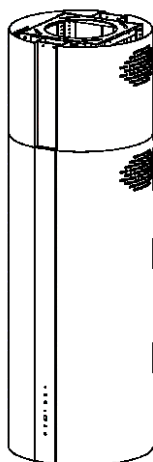
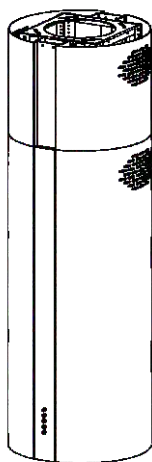




User Manual - En



DEAR CUSTOMER

Thank you for your trust, and congratulations on purchasing your new product.

To make using the product easier and more convenient, we have prepared a detailed user manual.

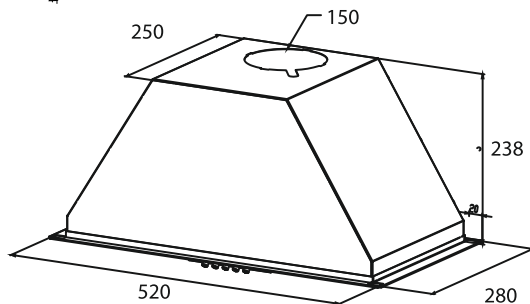
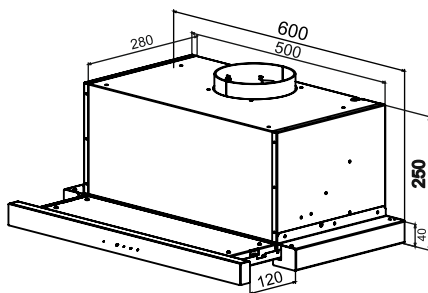
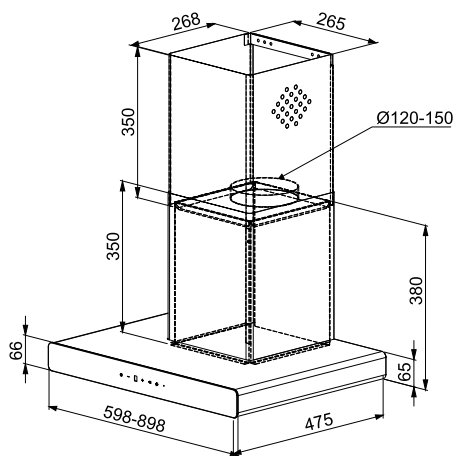
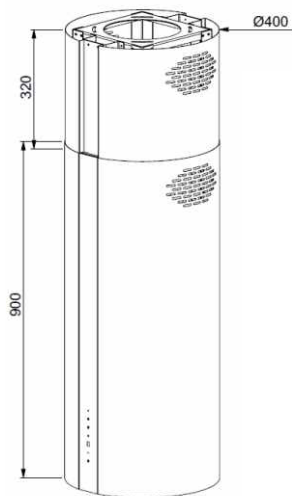
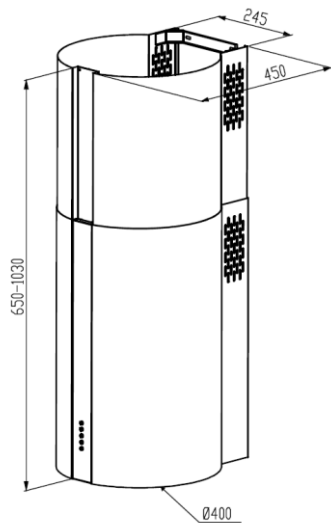
It will help you become familiar with your new product more quickly. This manual contains important information on the safe installation, use, and maintenance of your product, as well as essential warnings to help you get the most out of it.

Please keep this manual in a safe and easily accessible place.

SAFETY PRECAUTIONS

- Read this manual carefully and keep it for future reference.
- This appliance may be used by children aged 8 and over, by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or those lacking experience or knowledge, only under supervision or if they have been instructed on the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- The appliance is intended for indoor domestic use only.
- Do not use the appliance for purposes other than intended.
- The hood must be connected to a 220-230V, 50Hz power supply.
- Do not twist or bend the power cord during installation or operation.
- The power cord should not be routed near the stove. Non-compliance may lead to fire.
- Plug in the power cord only after installing the hood.
- Operate the appliance only after installation. Otherwise, damage may occur.
- Clean the grease filter at least once a month. Replace the charcoal filter every six months.
- Do not cook flammable foods under the hood.
- The electrical outlet should be easily accessible for emergency disconnection.
- Do not use the hood without filters. Do not remove filters during operation.
- Use only original or manufacturer-recommended parts.
- Use 150mm or 120mm diameter air ducts. Keep ducts short with minimal bends.
- Use a 6A fuse during installation.
- Do not operate the hood in a room where gas or fuel-burning appliances are vented.
- Keep packaging materials away from children.
- Ensure a distance of at least 65cm from the hood to electric stove surfaces and 75cm to gas stove surfaces.

COOKER HOOD



Air Extraction Mode:

The air is filtered by the grease filter and exhausted into the ventilation shaft through the air duct. Use round-section pipes matching the hood's nozzle diameter. For horizontal placement, ensure a 10° upward slope of the duct.



Air Recirculation Mode:

The air is filtered by grease and charcoal filters and returned to the room. Recirculation mode is used when a ventilation shaft is unavailable.



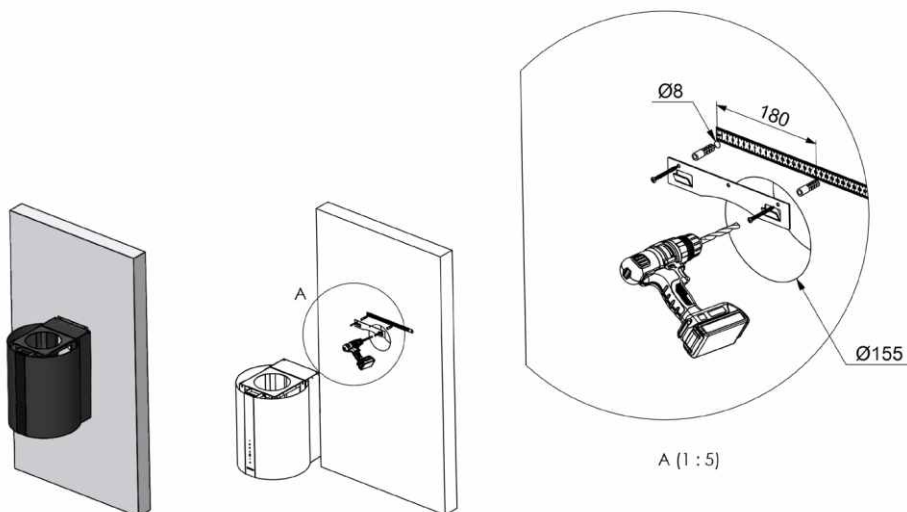
Nano-charcoal fine filter:

Use the nano-charcoal filter for recirculation mode. It is installed inside the hood body, does not increase noise or reduce performance. The charcoal filter is sold separately.

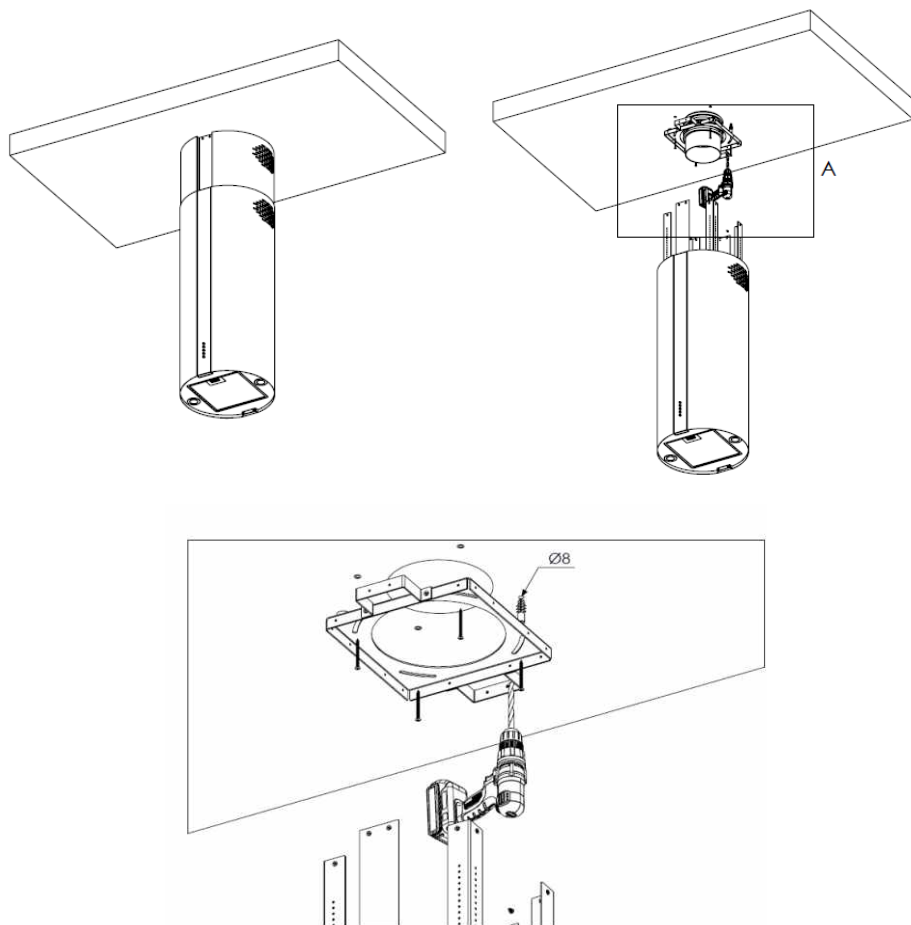


INSTALLATION

Ensure a minimum distance of 55 cm from the hood to electric stovetops and 65 cm to gas stovetops.

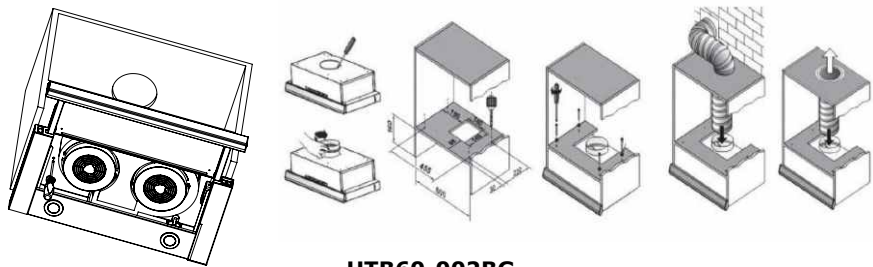


HWM40C-002IX - HWM40C-002B

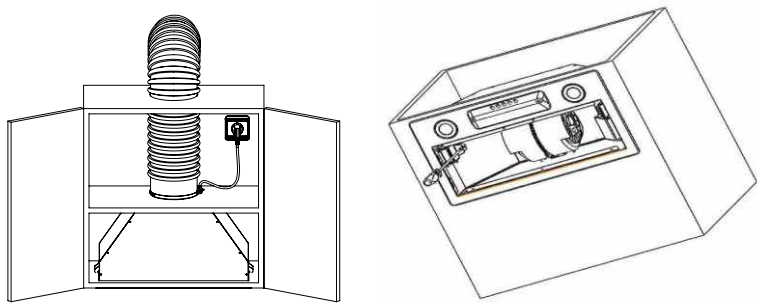


HIM40C-002IX - HIM40C-002B - HIM40C-0002GD

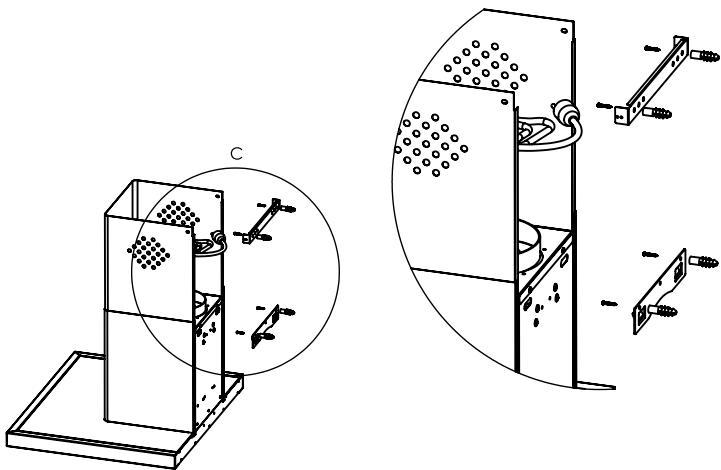
INSTALLATION



HTB60-002BG



HFB-52-002BG



HWM60T-002B - HWM60T-002IXB

HOOD CONTROL



Lighting ON/OFF



Motor runs on Level 3



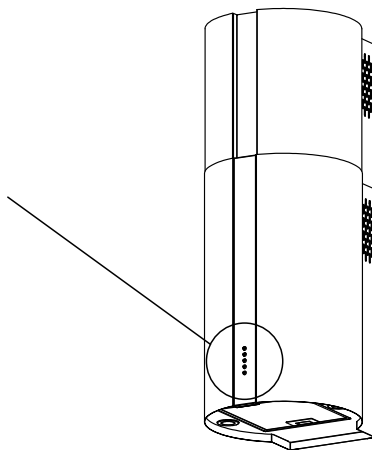
Motor runs on Level 2



Motor runs on Level 1



ON/OFF



HIM40C-002IX - HIM40C-002B - HWM40C-002IX - HWM40C-002B

○ Remote Control



Lamp On / Off



Delay Timer



Speed Up



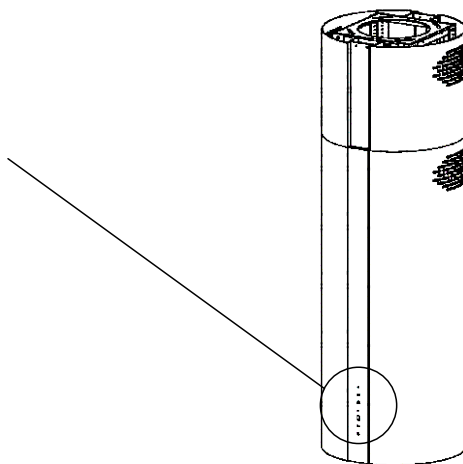
Display



Speed Down

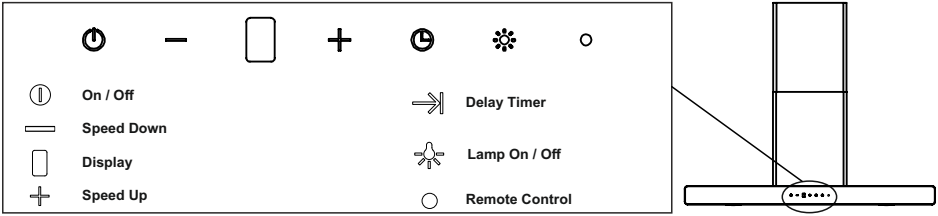


On / Off

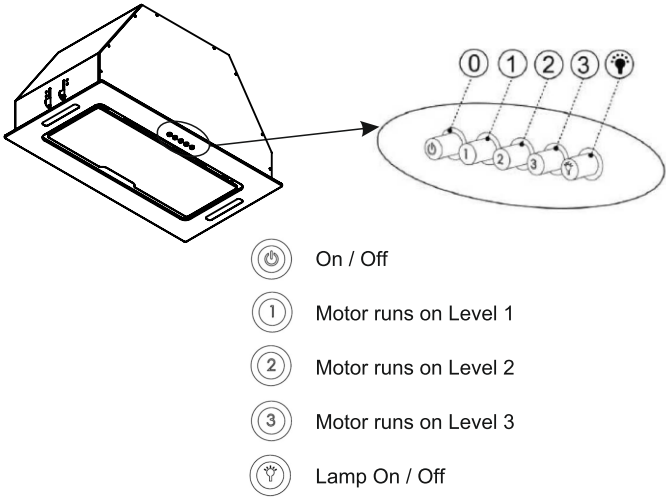


HIM40C-0002GD

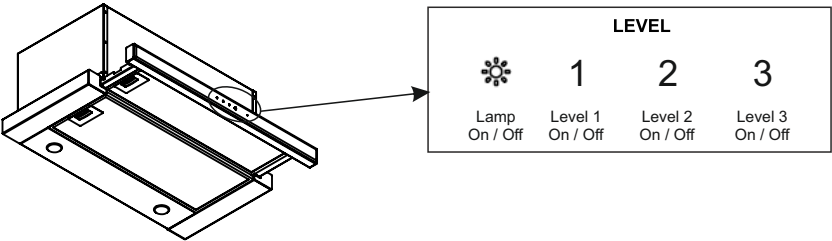
HOOD CONTROL



HWM60T-002B - HWM60T-002IXB



HFB-52-002BG



HTB60-002BG

MAINTENANCE IMPORTANT:

DISCONNECT THE HOOD FROM POWER BEFORE MAINTENANCE OR CLEANING.

- The appliance may heat up during operation. Allow it to cool before cleaning.
- Do not use abrasive brushes or sponges.
- Avoid dry cloths, sand, soda, abrasive or caustic cleaners, or alcohol-based products.
- Do not use circular motions when cleaning. For stainless steel, clean along polish lines.
- Do not store flammable or heavy items on the hood.
- Do not use a glass scraper.

Grease Filter Cleaning: Clean monthly with hot soapy water or in a dishwasher (vertical position).

Color change is normal and does not affect performance.

Nano-charcoal Filter Cleaning:

Can be cleaned in a dishwasher (quick wash).

Color change is normal and does not affect performance.

Reinstall when dry.

DISPOSAL



This marking indicates that the product must not be disposed of with other household waste throughout the European Union.

To prevent potential harm to the environment or human health due to uncontrolled waste disposal, the appliance should be taken to a recycling facility for the responsible reuse of material resources.

To return a used appliance, please use a return and collection system or contact the retailer from whom the product was purchased.

The product will be accepted for environmentally friendly recycling.

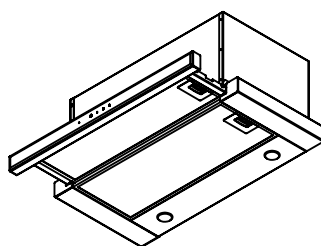
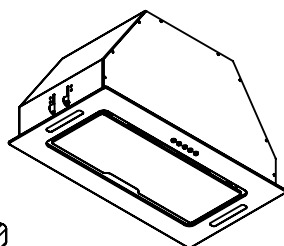
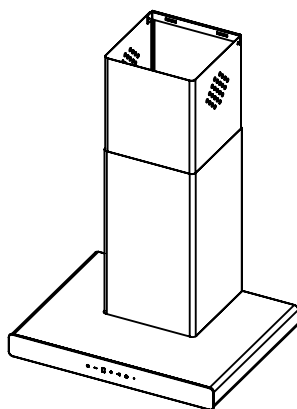
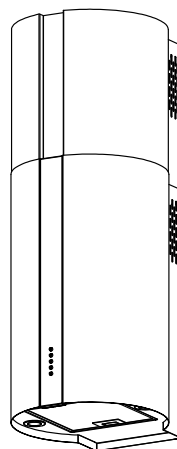
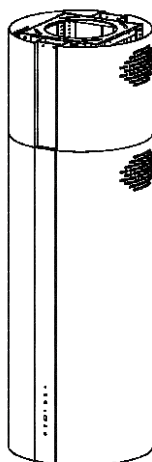
The manufacturer accepts no responsibility if the user fails to comply with the above recommendations or the installation, maintenance, and operating instructions for the kitchen hood. The product must be transported and stored in its original factory packaging, in accordance with the handling symbols indicated on the packaging.

Take care during loading, unloading, and transportation.

The transport vehicle and storage facilities must protect the product from atmospheric precipitation and mechanical damage.



Gebrauchsanweisung - DL



Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch,
bevor Sie die Dunstabzugshaube benutzen,
und bewahren Sie es für zukünftige Nachschlagezwecke auf.
Wenn Sie die Anweisungen befolgen,
wird das Gerät Ihnen viele Jahre lang zuverlässig dienen.

EAC

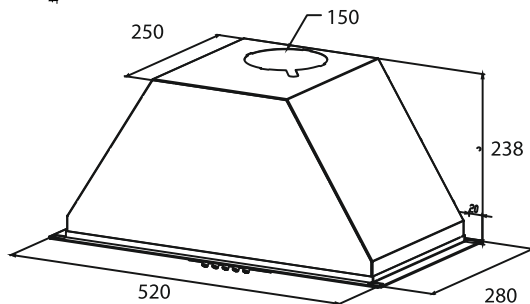
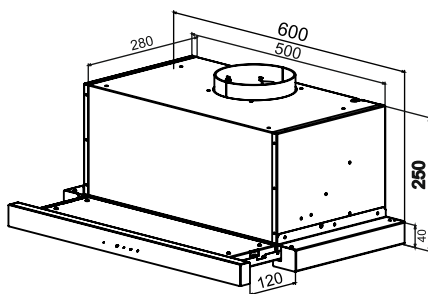
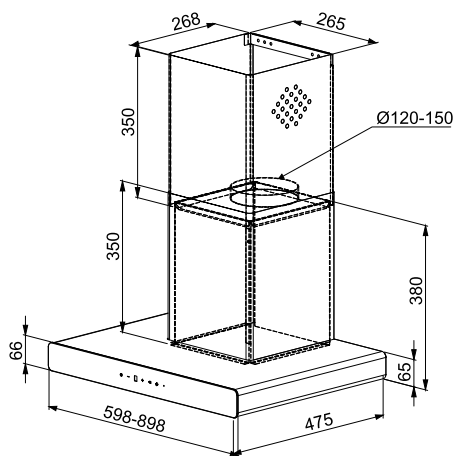
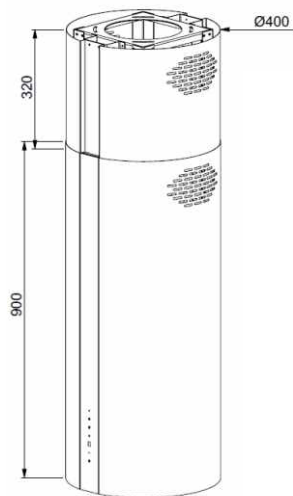
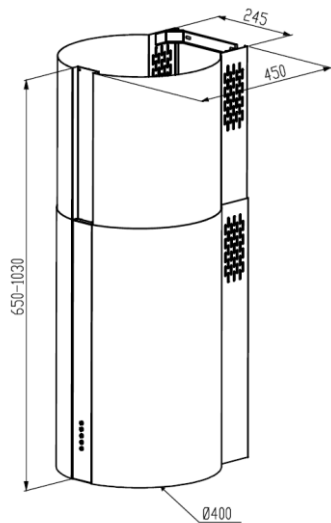
SEHR GEEHRTE KUNDIN

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts. Um Ihnen die Nutzung des Produkts zu erleichtern und so angenehm wie möglich zu gestalten, haben wir eine ausführliche Bedienungsanleitung für Sie vorbereitet. Diese hilft Ihnen, sich schnell mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen. Das Handbuch enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung Ihres Produkts sowie wesentliche Warnhinweise, damit Sie es optimal nutzen können. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Nachschlagezwecke auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Unterweisung im sicheren Gebrauch des Geräts und bei Verständnis der Gefahren verwendet werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich und für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Die Dunstabzugshaube muss an eine Stromversorgung von 220–230 V, 50 Hz angeschlossen werden.
- Verdrehen oder knicken Sie das Netzkabel während der Installation oder des Betriebs nicht. • Das Netzkabel darf nicht in der Nähe des Herdes verlegt werden. Bei Nichteinhaltung besteht Brandgefahr.
- Stecken Sie das Netzkabel erst nach der Installation der Haube in die Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nur nach vollständiger Installation – andernfalls kann es zu Schäden kommen.
- Reinigen Sie den Fettfilter mindestens einmal im Monat. Ersetzen Sie den Aktivkohlefilter alle sechs Monate.
- Kochen Sie keine entzündlichen Speisen unter der Haube.
- Die Steckdose muss im Notfall leicht zugänglich sein.
- Verwenden Sie die Haube nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht während des Betriebs.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- Verwenden Sie Luftkanäle mit einem Durchmesser von 150 mm oder 120 mm. Halten Sie die Kanäle kurz und mit möglichst wenigen Biegungen.
- Verwenden Sie bei der Installation eine 6A-Sicherung.
- Betreiben Sie die Haube nicht in Räumen, in denen Gas- oder Brennstoffgeräte entlüftet werden.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 65 cm zwischen der Haube und elektrischen Kochfeldern bzw. 75 cm bei Gaskochfeldern.

DUNSTABZUGSHAUBE



Abluftbetrieb:

Die Luft wird durch den Fettfilter gereinigt und über den Luftkanal in den Lüftungsschacht geleitet. Verwenden Sie Rundrohre, die dem Durchmesser des Haubenstutzens entsprechen. Bei waagerechter Verlegung ist ein Steigungswinkel von 10° nach oben sicherzustellen.



Umluftbetrieb:

Die Luft wird durch Fett- und Kohlefilter gereinigt und in den Raum zurückgeführt. Der Umluftbetrieb wird verwendet, wenn kein Abluftkanal vorhanden ist.



Nano-Kohle-Feinfilter:

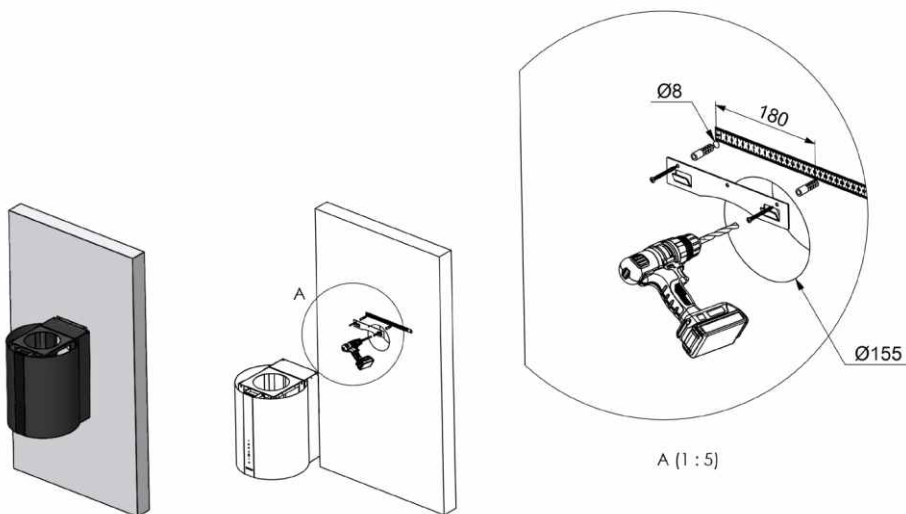
Verwenden Sie den Nano-Kohlefilter im Umluftbetrieb.

Er wird im Inneren des Dunstabzugshaubengehäuses installiert, erhöht nicht den Geräuschpegel und verringert die Leistung nicht. Der Kohlefilter wird separat verkauft.

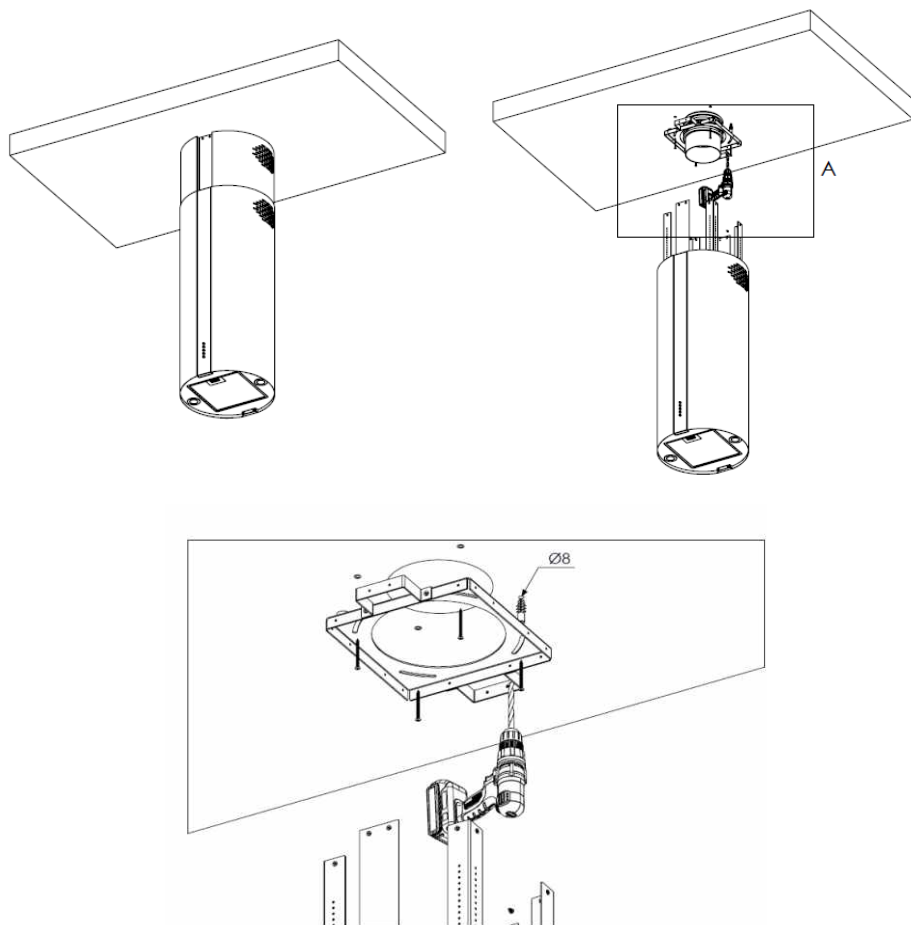


INSTALLATION

Stellen Sie einen Mindestabstand von 55 cm zwischen der Dunstabzugshaube und elektrischen Kochfeldern sowie 65 cm zu Gaskochfeldern sicher.

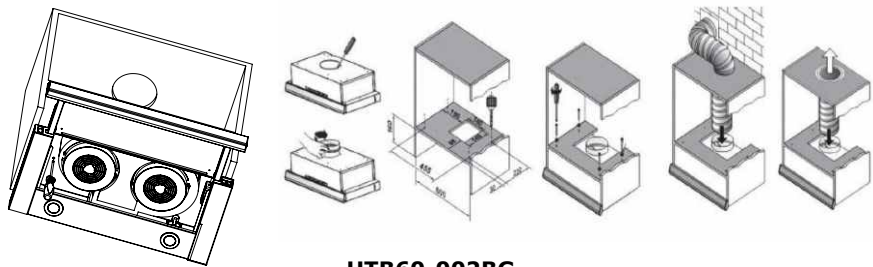


HWM40C-002IX - HWM40C-002B

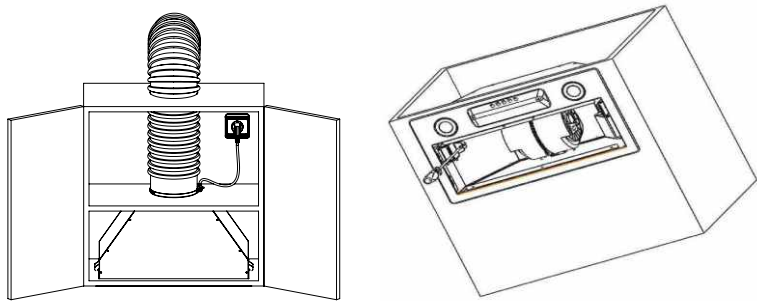


HIM40C-002IX - HIM40C-002B - HIM40C-0002GD

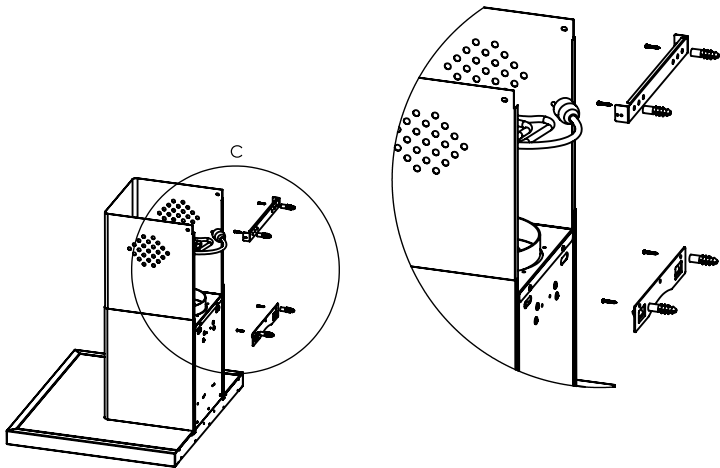
INSTALLATION



HTB60-002BG



HFB-52-002BG



HWM60T-002B - HWM60T-002IXB

HOOD CONTROL



Beleuchtung EIN/AUS



Motor läuft auf Stufe 3



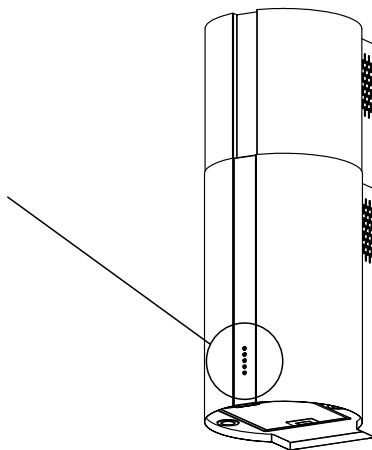
Motor läuft auf Stufe 2



Motor läuft auf Stufe 1



EIN/AUS



HIM40C-002IX - HIM40C-002B - HWM40C-002IX - HWM40C-002B

○ Fernbedienung



Beleuchtung EIN/AUS



Zeitverzögerung



Schneller



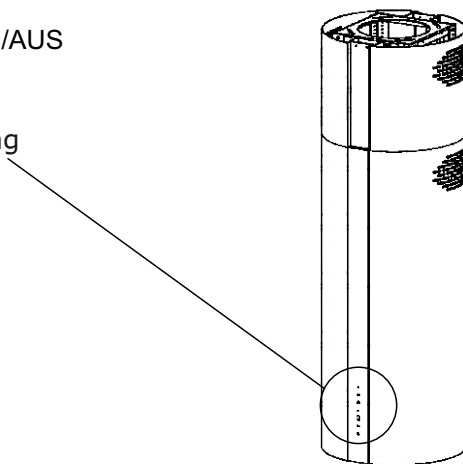
Anzeige



Langsamer



EIN/AUS



HIM40C-0002GD

HOOD CONTROL















 EIN/AUS

 Langsamer

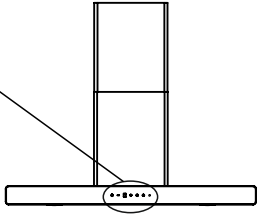
 Anzeige

 Schneller

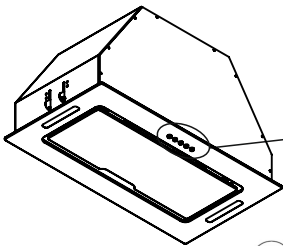
 Zeitverzögerung

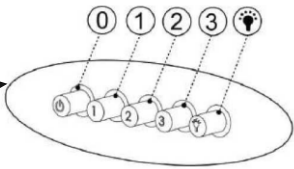
 Beleuchtung EIN/AUS

 Fernbedienung



HWM60T-002B - HWM60T-002IXB





 EIN/AUS

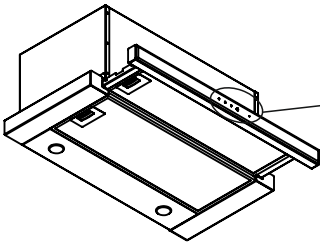
 Motor läuft auf Stufe 1

 Motor läuft auf Stufe 2

 Motor läuft auf Stufe 3

 Beleuchtung EIN/AUS

HFB-52-002BG



 1 2 3

Beleuchtung EIN/AUS Stufe 1 EIN/AUS Stufe 2 EIN/AUS Stufe 3 EIN/AUS

HTB60-002BG

WARTUNG WICHTIG:

TRENNEN SIE DIE DUNSTABZUGSHAUBE VOR WARTUNG ODER REINIGUNG VOM STROMNETZ.

- Das Gerät kann sich während des Betriebs erhitzen. Lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Bürsten oder Schwämme.
- Vermeiden Sie trockene Tücher, Sand, Soda, scheuernde oder ätzende Reiniger sowie alkoholhaltige Produkte.
- Reinigen Sie nicht in kreisenden Bewegungen. Bei Edelstahl immer in Richtung der Schlißstruktur reinigen.
- Lagern Sie keine brennbaren oder schweren Gegenstände auf der Haube.
- Verwenden Sie keinen Glasschaber..

Reinigung des Fettfilters: Reinigen Sie den Filter monatlich mit heißem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (in vertikaler Position). Eine Farbveränderung ist normal und beeinträchtigt die Leistung nicht.

Reinigung des Nano-Kohlefilters:

Kann im Geschirrspüler (Kurzprogramm) gereinigt werden. Eine Farbveränderung ist normal und beeinträchtigt die Leistung nicht. Nur im trockenen Zustand wieder einsetzen.

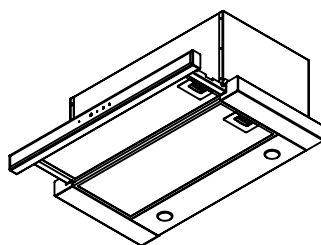
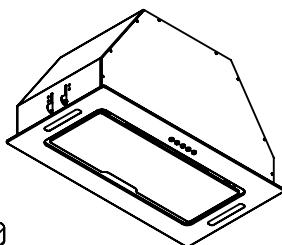
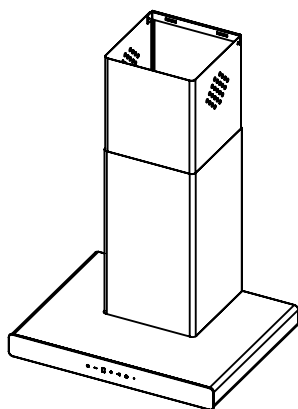
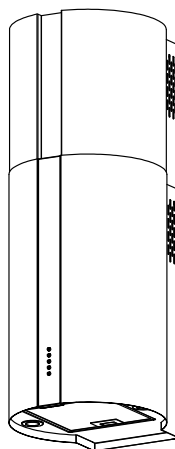
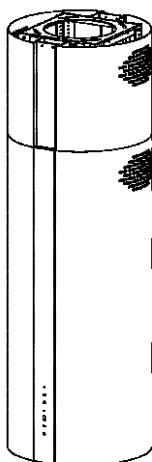
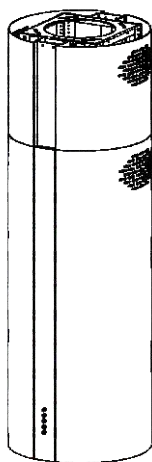
ENTSORGUNG



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für Umwelt oder Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollte das Gerät zu einer Recyclinganlage gebracht werden, um eine verantwortungsvolle Wiederverwendung von Materialressourcen zu ermöglichen. Zur Rückgabe eines gebrauchten Geräts nutzen Sie bitte ein Rückgabe- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Das Produkt wird zur umweltgerechten Wiederverwertung angenommen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn der Benutzer die oben genannten Empfehlungen oder die Installations-, Wartungs- und Bedienungsanleitungen für die Dunstabzugshaube nicht einhält. Das Produkt muss in der Originalverpackung des Werks transportiert und gelagert werden, gemäß den auf der Verpackung angegebenen Handhabungssymbolen. Achten Sie beim Be- und Entladen sowie beim Transport auf Sorgfalt. Das Transportfahrzeug und die Lagerräume müssen das Produkt vor Witterungseinflüssen und mechanischen Beschädigungen schützen.



Udhëzime për përdorim - AL



Lexoni me kujdes këtë manual përpara se të përdorni aspiratorindhe ruajeni atë për referenca të mëvonshme. Nëse ndiqni udhëzimet, pajisja do t'ju shërbejë në mënyrë të besueshme për shumë vite.



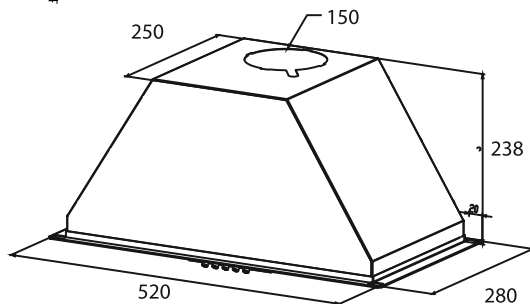
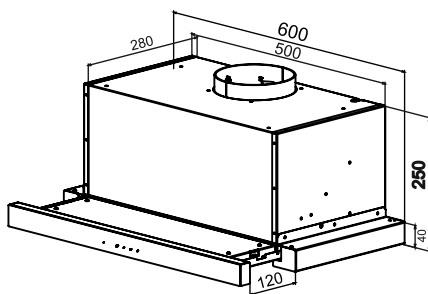
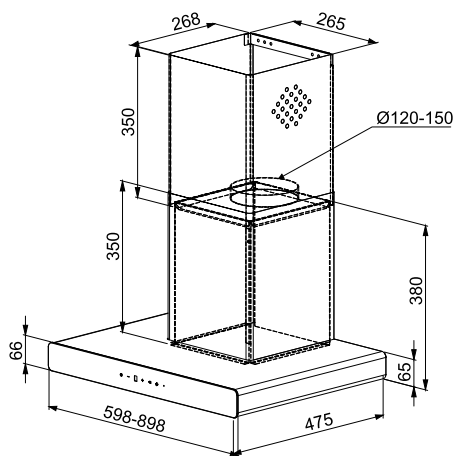
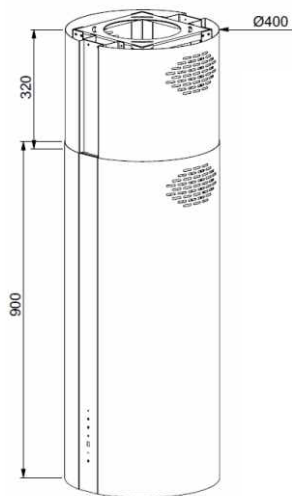
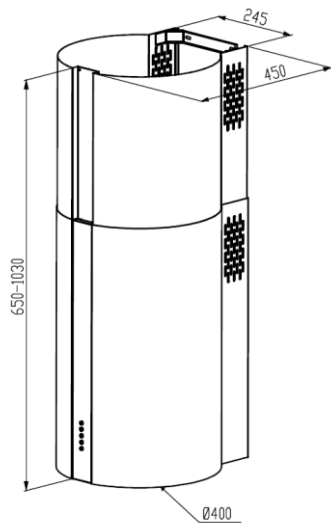
E nderuar kliente

Ju falënderojmë për besimin tuaj dhe ju urojmë sinqerisht për blerjen e produktit tuaj të ri. Për t'ju lehtësuar përdorimin e produktit dhe për ta bërë atë sa më të këndshëm, kemi përgatitur për ju një udhëzues të detajuar përdorimi. Ky udhëzues do t'ju ndihmojë të njiheni shpejt me produktin tuaj të ri. Manuali përmban informacion të rëndësishëm për instalimin, përdorimin dhe mirëmbajtjen e sigurt të produktit, si dhe paralajmërime të rëndësishme për të përfituar sa më shumë nga përdorimi i tij. Ju lutemi ruajeni këtë manual në një vend të sigurt dhe të lehtë për t'u gjetur

UDHËZIME PËR SIGURINË

- Lexoni me kujdes këtë manual dhe ruajeni atë për referenca të mëvonshme.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me përvojë dhe/ose njohuri të kufizuara, vetëm nën mbikëqyrje ose pas udhëzimeve të mjaftueshme për përdorim të sigurt dhe nëse e kuptojnë rrezikun e mundshëm.
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim të brendshëm dhe përdorim shtëpiak.
- Përdoren pajisjen vetëm sipas qëllimit të saj. • Aspiratori duhet të lidhet me një furnizim me energji elektrike prej 220–230 V, 50 Hz.
- Mos e përkulni ose shtrembëroni kabllon e rrymës gjatë instalimit ose përdorimit.
- Kablloja nuk duhet të kalojë pranë sobës – në të kundërt ekziston rreziku i zjarrit.
- Futeni kabllon në prizë vetëm pas përfundimit të instalimit të aspiratorit.
- Pajisjen duhet ta përdorni vetëm pas instalimit të plotë – ndryshe mund të ndodhin dëmtime.
- Pastroni filtrin e yndyrës të paktën një herë në muaj. Ndërroni filtrin e karbonit aktiv çdo gjashtë muaj. • Mos gatuani ushqime të lehta për t'u ndezur nën aspirator. • Priza duhet të jetë e lehtësisht e arritshme në raste emergjente.
- Mos e përdorni aspiratorin pa filtra. Mos i hiqni filtrat gjatë funksionimit.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Përdorni kanale ajrimi me diametër 150 mm ose 120 mm. Mbajini kanalet sa më të shkurtra dhe me sa më pak kthesa.
- Gjatë instalimit përdorni një siguresë prej 6A.
- Mos e përdorni aspiratorin në ambiente ku përdoren pajisje me gaz ose djegie me karburant që kanë sistem ventilimi.
- Mbajini materialet e ambalazhit larg fëmijëve.
- Mbani një distancë minimale prej 65 cm midis aspiratorit dhe sobave elektrike, ose 75 cm për sobat me gaz.

Kapaku i Aspiratorit



Funksionimi me nxjerrje të ajrit (Abluftbetrieb):

Ajri pastrohet nga filtri i yndyrës dhe drejtohet përmes kanalit të ajrit në tubin e ventilimit. Përdorni tuba të rrumbullakët që përputhen me diametrin e daljeve të aspiratorit. Në rast të instalimit horizontal, duhet të sigurohet një kënd ngritjeje prej 10° në drejtim lart.



Funksionimi me qarkullim të brendshëm të ajrit (Umluftbetrieb):

Ajri pastrohet nga filtri i yndyrës dhe filtri i karbonit dhe kthehet përsëri në ambient. Ky funksion përdoret kur nuk ka kanal për nxjerrjen e ajrit jashtë.



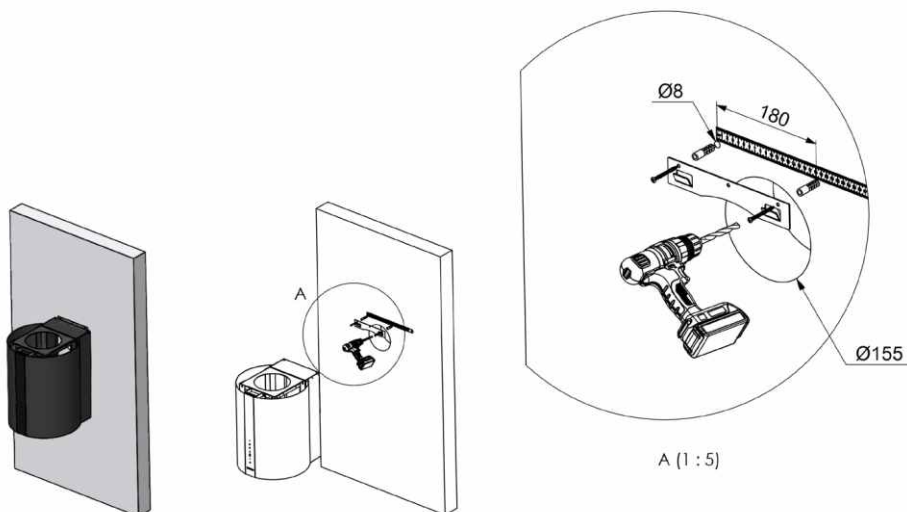
Filtri i imët me karbon nano:

Përdorni filtrin me karbon nano gjatë funksionimit me qarkullim të brendshëm të ajrit. Ai instalohet brenda trupit të aspiratorit, nuk rrit nivelin e zhurmës dhe nuk ul performancën e pajisjes. Filtri me karbon shitet veçmas.



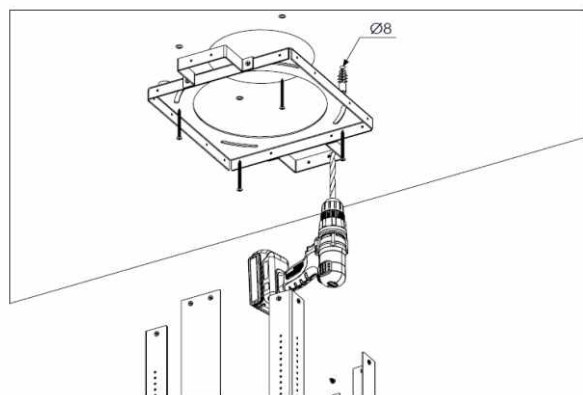
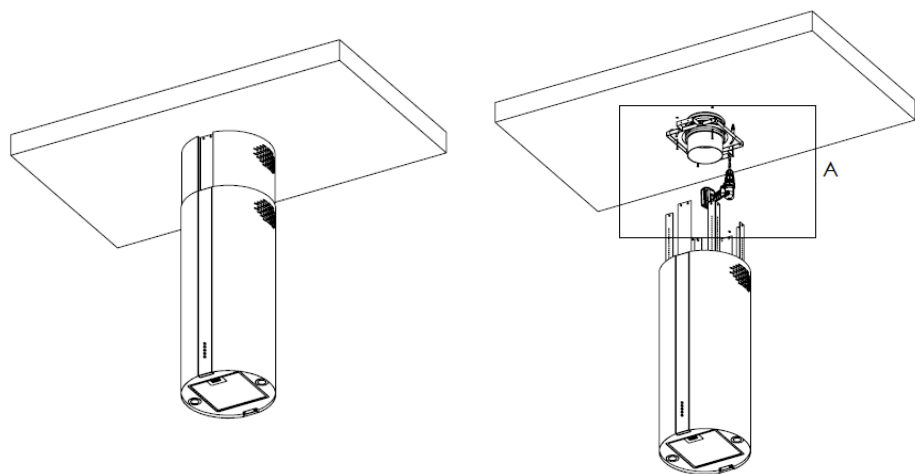
INSTALIMI

Siguroini një distancë minimale prej 55 cm midis aspiratorit dhe sobave elektrike, si dhe 65 cm për sobat me gaz.



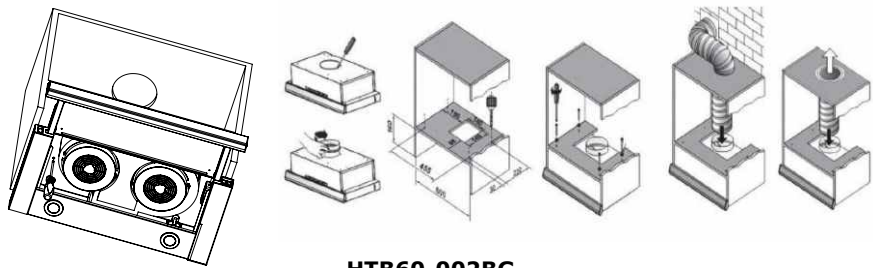
HWM40C-002IX - HWM40C-002B

INSTALIMI

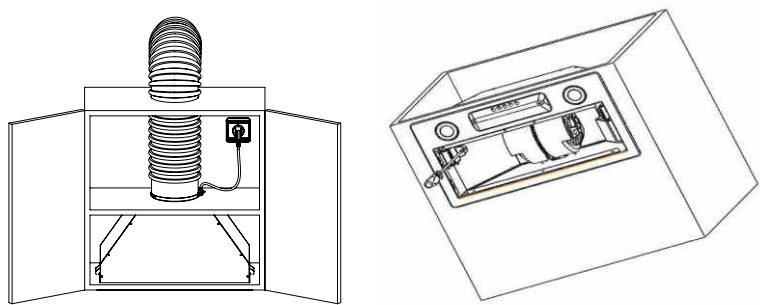


HIM40C-002IX - HIM40C-002B - HIM40C-0002GD

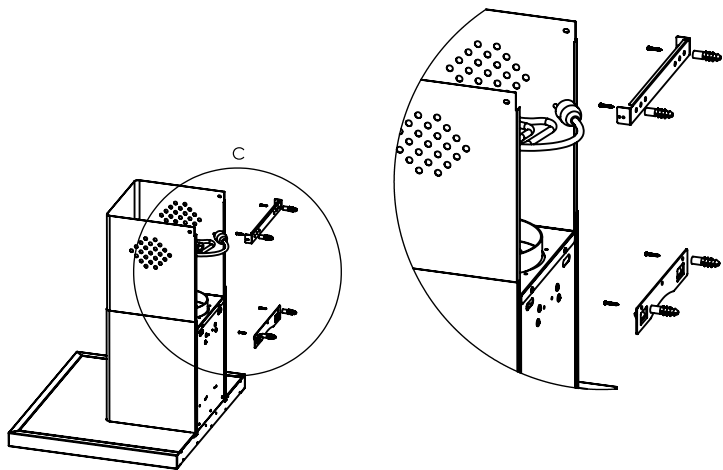
INSTALIMI



HTB60-002BG



HFB-52-002BG



HWM60T-002B - HWM60T-002IXB

HOOD CONTROL



Ndriçimi Ndezur/Fikur



Motori punon në nivelin 3



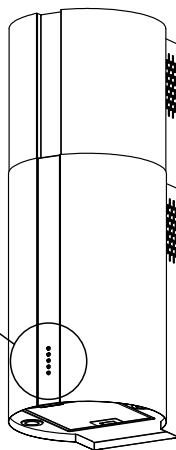
Motori punon në nivelin 2



Motori punon në nivelin 1



Ndezur/Fikur



HIM40C-002IX - HIM40C-002B - HWM40C-002IX - HWM40C-002B

○ Telekomandë



Ndriçimi Ndezur/Fikur



Vonesë kohe



Më shpejt



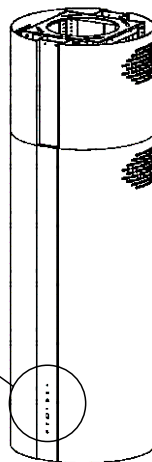
Ekran



Më ngadalë



Ndezur/Fikur



HIM40C-0002GD

Kontrolli i aspiratorit



 Ndezur/Fikur

 Më ngadalë

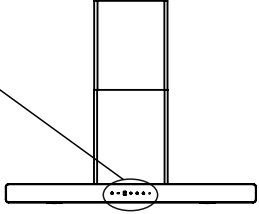
 Ekran

 Më shpejt

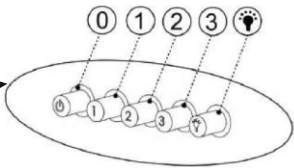
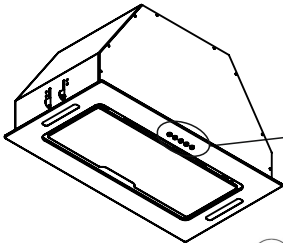
 Vonesë kohe

 Ndriçimi Ndezur/Fikur

 Telekomandë



HWM60T-002B - HWM60T-002IXB



 Ndezur/Fikur
Ndezur/Fikur

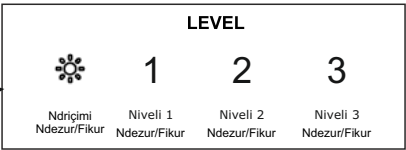
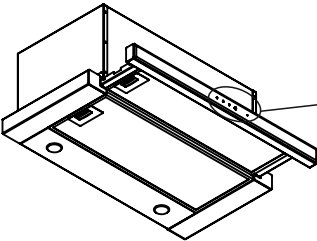
 Motori punon në nivelin 1

 Motori punon në nivelin 2

 Motori punon në nivelin 3

 Ndriçimi Ndezur/Fikur

HFB-52-002BG



 Ndriçimi Ndezur/Fikur

LEVEL

1

Niveli 1 Ndezur/Fikur

2

Niveli 2 Ndezur/Fikur

3

Niveli 3 Ndezur/Fikur

HTB60-002BG

MIRËMBAJTJE E RËNDËSISHME:

SHKËPUTENI ASPIRATORIN NGA RRJETI ELEKTRIK PARA MIRËMBAJTJES OSE PASRTIMIT.

- Pajisja mund të nxeht gjatë funksionimit. Lëreni të ftohet para pastrimit.
- Mos përdorni furça ose sfungjerë gërryes.
- Shmangni përdorimin e leckave të thata, rërës, sodës, pastruesve gërryes ose korrozivë, si dhe produkteve që përmbajnë alkool.
- Mos pastroni me lëvizje rrethore. Për pastrimin e inoksit (çelik inox), fshini gjithmonë në drejtim të strukturës së lëmimit.
- Mos vendosni sende të djegshme ose të rënda mbi aspiratorin.
- Mos përdorni thikë xhami për pastrim. Pastrimi i filtrit të yndyrës: Pastrojeni filtrin çdo muaj me ujë të nxehtë me sapun ose në makinën e larjes së enëve (në pozicion vertikal). Ndryshimi i ngjyrës është normal dhe nuk ndikon në performancën e filtrit.

Pastrimi i filtër-it me nano-karbon:

Mund të pastrohet në makinën e larjes së enëve (program i shkurtër). Ndryshimi i ngjyrës është normal dhe nuk ndikon në performancën e tij. Vendoseni përsëri vetëm kur të jetë plotësisht i thatë.

ENTSORGUNG



Kjo shenjë tregon që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në Bashkimin Evropian. Për të shmangur dëmtimet e mundshme për mjedisin ose shëndetin nga hedhja e pakontrolluar e mbetjeve, pajisja duhet të dërgohet në një qendër riciklimi për të mundësuar ripërdorimin e përgjegjshëm të burimeve materiale. Për dorëzimin e një pajisjeje të përdorur, ju lutemi përdorni një sistem kthimi dhe grumbullimi ose kontaktoni shitësin ku keni blerë produktin. Produkti pranohet për riciklim të përshtatshëm për mjedisin. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi nëse përdoruesi nuk respekton rekomandimet e përmendura më sipër ose udhëzimet për instalimin, mirëmbajtjen dhe përdorimin e aspiratorit. Produkti duhet të transportohet dhe ruhet në paketimin origjinal të fabrikës, në përputhje me simbolet e trajtimit të treguara në paketim. Kini kujdes gjatë ngarkimit, shkarkimit dhe transportit. Mjeti i transportit dhe hapësirat e magazinimit duhet të mbrojnë produktin nga kushtet atmosferike dhe dëmtimet mekanike.